

**IN THE SUPREME COURT OF CANADA**  
(ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR ALBERTA)

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

APPELLANT  
(Respondent)

AND:

OSWALD OLIVER VILLAROMAN

RESPONDENT  
(Appellant)

AND:

ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA,  
CRIMINAL LAWYERS' ASSOCIATION OF ONTARIO,  
ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

INTERVENERS

---

**FACTUM OF THE INTERVENER**  
**ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA ON S.8 ISSUES**  
*Rule 42, Rules of the Supreme Court of Canada*

---

**DANIEL M. SCANLAN**

Ministry of Justice and Attorney General  
3<sup>rd</sup> Floor, 940 Blanshard Street  
Victoria, British Columbia V8W 3E6  
Tel: (250) 387-0284  
Fax: (250) 387-4262  
E-Mail: [daniel.scanlan@gov.bc.ca](mailto:daniel.scanlan@gov.bc.ca)

*Counsel for the Intervener, Attorney  
General of British Columbia*

**JOLAIN ANTONIO**

**JASON WUTTUNEE**

Alberta Justice, Criminal Division  
3<sup>rd</sup> floor, Centrium Place, 6 Ave. S.W.  
Calgary, Alberta T2P 0B2  
Tel: (403) 297-6005  
Fax: (403) 297-3453  
E-Mail: [jolaine.antonio@gov.ab.ca](mailto:jolaine.antonio@gov.ab.ca)

*Counsel for the Appellant, Her Majesty  
the Queen*

**ROBERT E. HOUSTON, Q.C.**

Burke-Robertson, Barristers & Solicitors  
Suite 200 - 441 MacLaren Street  
Ottawa, Ontario K2P 2H3  
Tel: (613) 236-9665  
Fax: (613) 235-4430  
E-Mail: [rhouston@burkerobertson.com](mailto:rhouston@burkerobertson.com)

*Ottawa Agent for the Intervener,  
Attorney General of British Columbia*

**D. LYNNE WATT**

Gowling Lafleur Henderson LLP  
160 Elgin Street  
Ottawa, Ontario K1P 1C3  
Tel: (613) 786-8695  
Fax: (613) 788-3509  
E-Mail: [lynne.watt@gowlings.com](mailto:lynne.watt@gowlings.com)

*Ottawa Agent for the Appellant, Her  
Majesty the Queen*

**IAN D. MCKAY**  
**HEATHER FERG**

Evans Fagan Rice McKay  
203, 1117 1<sup>st</sup> Street S.W.  
Calgary, Alberta T2R 0T9  
Tel: (403) 517-1777  
Fax: (403) 517-1776  
Email : [ian@mckaycriminaldefence.com](mailto:ian@mckaycriminaldefence.com)

*Counsel for the Respondent, Oswald  
Oliver Villaroman*

**SHARON E. LAVINE**  
**NAOMI M. LUTES**

Greenspan Humphrey Lavine  
2714 – 130 Adelaide Street West  
Toronto, Ontario M5H 3P5  
Tel: (416) 868-1755  
Fax: (416) 868-1990

*Counsel for the Intervener, Criminal  
Lawyers' Association of Ontario*

**MATTHEW ASMA**

Attorney General of Ontario  
10<sup>th</sup> Floor, 720 Bay St.  
Toronto, Ontario M5G 2K1  
Tel: (416) 326-4600  
Fax: (416) 326-4656  
Email: [matthew.asma@ontario.ca](mailto:matthew.asma@ontario.ca)  
*Counsel for the Intervener, Attorney  
General of Ontario*

**MARIE-FRANCE MAJOR**

Supreme Advocacy LLP  
100- 340 Gilmour Street  
Ottawa, Ontario  
K2P 0R3  
Tel: (613) 695-8855 Ext: 102  
Fax: (613) 695-8580  
E-mail: [mfmajor@supremeadvocacy.ca](mailto:mfmajor@supremeadvocacy.ca)

*Ottawa Agent for the Respondent,  
Oswald Oliver Villaroman*

**NADIA EFFENDI**

Borden Ladner Gervais LLP  
World Exchange Plaza  
Suite 1300, 100 Queen Street  
Ottawa, Ontario K1P 1J9  
Tel: (613) 237-5160  
Fax: (613) 230-8845  
Email: [neffendi@blg.com](mailto:neffendi@blg.com)

*Ottawa Agent for the Intervener,  
Criminal Lawyers' Association of Ontario*

**ROBERT E. HOUSTON, Q.C.**

Burke-Roberston  
441 MacLaren Street  
Suite 200  
Ottawa, Ontario K2P 2H3  
Tel: (613) 236-9665  
Fax: (613) 235-4430  
*Ottawa Agent for the Intervener,  
Attorney General of Ontario*

**TABLE OF CONTENTS**

	<b>Page</b>
PART I – OVERVIEW AND STATEMENT OF FACTS.....	1
PART II – INTERVENER’S POSITION ON APPEAL .....	2
PART III – STATEMENT OF ARGUMENT.....	2
A.    A s.487 Warrant is the Appropriate Mechanism to Search for Data .....	2
B.    Data Storage Devices Should be Treated as Things Not Places .....	3
C.    The Ability to Conduct Forensics on a Validly Seized Computer is Implied in the Warrant.....	4
D.    Restrictive Protocols are not Required to Search a Computer .....	6
E.    Time Limits for the Conduct of Forensics Are Not Required.....	8
F.    Searches for Connected Computers May be Authorized.....	9
G.    Suggested Form of Warrant .....	9
PART IV – SUBMISSIONS CONCERNING COSTS.....	10
PART V – ORDER SOUGHT .....	10
PART VI – TABLE OF AUTHORITIES .....	11
PART VII – STATUTES.....	12

## **PART I – OVERVIEW AND STATEMENT OF POSITION**

1. The Attorney General of British Columbia (AGBC) submits:
  - a. A s.487 warrant is the proper mechanism for the state to seize devices and search for data even if the device is already in the possession of the police. General warrants are generally unavailable due to the availability of a s.487 warrant;
  - b. Data storage devices, including computers, should be treated conceptually as “things” and not “places”;
  - c. Secondary warrants are not required to conduct forensics on a device validly seized under a warrant as this is implicit under that warrant;
  - d. There is no need for standardized search protocols on what may be searched for, but all data searched for should be described on the face of the warrant and justified by the content of the information to obtain; and
  - e. There should be no time limits regarding how long the police may conduct forensics as long as the continued detention of the device is lawful.
2. This appeal raises significant issues of digital privacy and the efficacy of law enforcement regarding the seizure of digital evidence. The mechanism of the search warrant gives effect to the *Charter* right to be free from unreasonable search and seizure. The ability of police to search for data conferred by warrants is the mechanism by which the appropriate balance is struck. There is a need for there to be a consistent national standard particularly in an era where investigations routinely cross provincial and national boundaries.
3. As is apparent from the trial decision in this case and a review of other authorities from across the country, there are differences of judicial opinion not only on the terms under which data may be seized and analyzed, but on the very conceptualization of what is being seized.
4. Recent amendments to the *Criminal Code* have changed the definitions of “computer data”, “computer programs” and “computer systems”. Technology is constantly evolving particularly in terms of mobile devices and “cloud” data storage. There is a compelling need for a nationally consistent, principle-based approach to when and how a person’s informational privacy will yield to the state’s need to gather evidence for effective law enforcement.

5. The approach must balance competing constitutional interests while remaining sufficiently flexible that it does not require re-litigation for every new advancement in technology or every new internet service. Changes in technology far outpace the speed of litigation and any test which is too rigid or too specific to a type of digital evidence or computer technology risks being obsolete before appellate litigation about it has even concluded.

6. The AGBC suggests the adoption of a practical, principle based model for searching devices for data and suggests that it ought to apply to data on all data storage devices in which there is an expectation of privacy and not just traditional computers. The approach should further cover not just searches of data on devices in the hands of police but data that is seized by police over a network pursuant to s.487(2.1).

## **PART II – INTERVENER’S POSITION ON APPEAL**

7. The AGBC intervenes to address the analytical framework for the lawful search of devices for data under the provisions of the *Criminal Code* and to suggest a practical model for a principle based approach to the problem.

8. The question for the Court in this case is what is the appropriate form of warrant for searching data storage devices and what restrictions, if any, are needed to strike the appropriate balance between informational privacy and the need for valid law enforcement.

## **PART III – STATEMENT OF ARGUMENT**

### **A. A s.487 Warrant is the Appropriate Mechanism to Search for Data**

9. Since it is clear that a search warrant may be employed to search a device for data, a general warrant is then unavailable at law. This Court has approved the use of search warrants to seize computers and examine them for data, and required police to specifically seek authorization for such devices rather than merely for the place in which they may be found.

10. The argument has been made that police may not use a search warrant to search a device already in their physical possession such as in *R. v. K.Z.*, 2014 ABQB 235. This is

incorrect at law as this practice has been specifically endorsed by this Court in *R. v. Vu*, 2013 SCC 60, [2013] 3 SCR 657:

[49] If police come across a computer in the course of a search and their warrant does not provide specific authorization to search computers, they may seize the computer (assuming it may reasonably be thought to contain the sort of things that the warrant authorizes to be seized), and do what is necessary to ensure the integrity of the data. If they wish to search the data, however, they must obtain a separate warrant.

This clearly instructs the police that they may seize the device itself to secure evidence prior to the issuance of a warrant and accordingly is a complete answer to the assertion that police may not seize computers already in their possession using a standard warrant.

11. The purpose of a warrant to search a computer police have already seized is not to permit police to enter their own exhibit locker, but rather to permit them to view data over which there exists a reasonable expectation of privacy. When the warrant issues it is judicial permission to look at data on the device, not to retake physical possession. For this reason, there is no requirement to use a general warrant in these circumstances; a general warrant is in fact unavailable at law.

## **B. Data Storage Devices Should be Treated as Things Not Places**

12. Computers and other data storage devices are more logically viewed as “things” rather than “places”. The privacy interest of the owner and the investigative interest of the police are not concerned with the device itself but rather in the data the device contains. This means that location is far less relevant in determining the degree of privacy than the nature of the data itself. While the privacy interest in that data may have a privacy interest akin to that held in a private place, a computer is not a place. Treating it as a place leads to confusion as to the degree of privacy it should be accorded.

13. Data is mobile and the same data may be contained in several devices simultaneously. For instance, a person’s social media data may be simultaneously located on a home computer, on a tablet, on a mobile device, in “cloud” backup storage and on the service provider’s computers. Treating the privacy interest in that data as akin to a “place” is not logical and leads to confusion as to the type of judicial authorization required. Treating each of these devices containing data as a “thing” to be searched for data permits

the logical operation of the constitutionally mandated process to determine if there is a sufficient basis to permit the state access to that data.

14. The fact that it is privacy in the data that is in issue demonstrates the logical fallacy of treating a computer as a place. A device containing data can be moved from place to place. The privacy interest in data is generally informational privacy although the device itself may be in a private or a non-private place. The intimate and personal contents of the data on a mobile device are no more or less private whether in a person's home or in their pocket while they walk in public. Police require a warrant to examine that data in a public place subject only to their ability to search a device incidental to a valid arrest in accordance with this Court's decision in *R. v. Fearon*, 2014 3 SCR 621, [2014] 3 SCR 621.

15. This characteristic of computers was noted by this Court in *R. v. Vu*, *supra*:

[44] ..... Thus, a search of a computer connected to the Internet or a network gives access to information and documents that are not in any meaningful sense at the location for which the search is authorized.

16. While this Court in *Vu* noted (at paragraph 51) that computers contain sufficient private information that they must to some degree be treated as a separate place, this was not a conclusion that computers are "places". It was a metaphor. This Court treated the computers in *Vu* as "receptacles" found in a place which receptacles the police wished to search for data. In other words, they were "things" the police found in the place they were searching and now wished to examine for data of interest to them.

17. A privacy interest in data exists when it is stored on mobile technology (*Fearon*, *supra*), on computers owned by third parties (*R. v. Cole*, 2012 SCC 53, [2012] 3 SCR 34) or a device in a person's home (*Vu*, *supra*). Rather than treating it as a metaphorical "place", it makes logical sense to treat it for what it is; a "thing" containing a quantity of potentially private data for which police need judicial authorization prior to examination.

### **C. The Ability to Conduct Forensics on a Validly Seized Computer is Implied in the Warrant**

18. Historically, a thing validly seized by police has not required further judicial authorization to examine it. Police have never been required to seek a second authorization to conduct a fingerprint analysis or to send a sample to the laboratory for

DNA analysis. Computers are notably different from other “things” seized in that they hold large quantities of private information which are the real focus of the search: *R. v. Jones*, 2011 ONCA 632. However, as long as the police examination involves searching for data authorized by the terms of the warrant, there is no logical reason to require the police to seek a second warrant.

19. There is appellate authority for the proposition that a new warrant is not required to permit digital forensics on a device lawfully in the possession of the police (see *R. v. Ballendine*, 2011 BCCA 221 paragraphs 64-70 and *R. v. Weir*, 2001 ABCA 181 at paragraphs 17-20).

20. Requiring a “forensics” warrant does nothing to preserve any privacy interest in the data. Whether requiring two warrants or one, police must still justify breaching the owner’s privacy interest to a judicial officer and doing it in two stages does not enhance privacy. A two application warrant process makes no sense in light of this Court’s permission to police that they may seize digital devices without a warrant to preserve evidence and seek a warrant to examine the data afterwards. The privacy interest of the individual and the investigative interest of the police are in the data, not mere physical possession of a device containing it.

21. As was acknowledged in *Jones, supra*, forensic examination necessarily involves the search of the entire device for the authorized data.

[44] To the extent they are required to examine any file or folder on the computer to reasonably accomplish that authorized search, the police are entitled to open those files and folders and to examine them, at least in a cursory fashion, in order to determine whether they are likely to contain evidence of the type they are seeking: see for example, *R. v. Manley*, 2011 ONCA 128, at para. 38; *United States v. Williams*, 592 F.3d 511 (4th Cir. 2010) at pp. 521-22, cert. denied, *Williams v. United States*, 131 S. Ct. 595, 178 L.Ed.2d 434 (2010).

To that extent, once forensics commences, all of the data on the device is searched using the forensic software. The restrictions which limit the police intrusions into privacy to the justified investigative purpose come from the terms of the authorizing warrant as to what they may search for. If they exceed the authority of the warrant, the police risk exclusion of the evidence, but the judicial officer authorizing the search for certain data is operating as the “gatekeeper”. A “single-application” warrant process is completely consistent with the



law of search and seizure in Canada and guarantees the constitutionally mandated level of protection of informational privacy in data.

22. As with any warrant, if the police become aware of and wish to seize something not authorized on their warrant, they must make a further application and this is no different when the search is for data: (see *Jones supra* at paragraphs 42-44 where police with authorization to search for evidence of one offence found evidence an unrelated offence had occurred). Once again, a judicial officer is involved in the process prior to the police obtaining the evidence. Secondary warrants should only be required when the police wish to exceed the investigative authority granted in the first one, and not required to individually first seize and then later examine a device.

#### **D. Restrictive Protocols are not Required to Search a Computer**

23. The issue of restrictive protocols has already been noted and largely rejected by this Court in *Vu*:

[57] Second, requiring search protocols to be imposed as a general rule in advance of the search would likely add significant complexity and practical difficulty at the authorization stage. At that point, an authorizing justice is unlikely to be able to predict, in advance, the kinds of investigative techniques that police can and should employ in a given search or foresee the challenges that will present themselves once police begin their search. In particular, the ease with which individuals can hide documents on a computer will often make it difficult to predict where police will need to look to find the evidence they are searching for. For example, an authorizing justice's decision to limit a search for child pornography to image files may cause police to miss child pornography that is stored as a picture in a Word document. In short, attempts to impose search protocols during the authorization process risk creating blind spots in an investigation, undermining the legitimate goals of law enforcement that are recognized in the pre-authorization process. These problems are magnified by rapid and constant technological change.

24. Like a requirement for a separate "forensics warrant", restrictive protocols do not preserve privacy and would only require repeated unnecessary applications for a series of warrants. As has been acknowledged, the operation of forensic software searching for data searches the entire device for that data. Until the search commences, the police will not yet know how much of the suspected data is actually on the device or in what form it will be. Restrictive and unnecessary protocols could severely hamper police in their efforts to search for data responsive to the warrant.

25. For example if a warrant permits police to search for data to establish the identity of someone who was committing an on-line fraud over a period of time, that data may take many forms. The forms that evidence will take are entirely determined by how people have used the device and that will be completely unknown to police until they commence their examination. The user or users may or may not use webmail, social networking, on-line shopping, or any of a huge number of computer functions which may identify an individual.

26. If a warrant restricts the police to types of digital artifacts like emails, chats and videos, they may be prevented from searching for types of identification evidence neither they nor the justice of the peace anticipated, but which is completely justified in the circumstances. These might include on-line commerce using a credit card, a new type of digital communications requiring a password, social networking accounts or any data or internet service with personalized content not known to the police or the justice of the peace.

27. Restrictive protocols would limit police to the types of identification evidence known to the judicial officer and the police prior to the search and as a mechanism this would fail to account for rapidly changing new types of digital evidence. A term in the warrant such as “evidence to establish the identity of the users of the device” regarding an offence would restrict the police from any unnecessary intrusion into privacy, while permitting them the valid investigative purpose for which the warrant was granted. As a legal standard, it would be flexible enough to account for new types of digital evidence while preserving privacy to the required standard. Without such flexibility, the police could well miss evidence they were entitled to look for including evidence which may cast doubt on the identity of an accused as the user.

28. Evidence as to the user of a computer at the time of an offence may come from data created either long before or after the offence under investigation but still provide relevant evidence about that offence. For example an accused may be in contact with the complainant prior to the offence and acknowledge the actus of the offence on social media at a later date (see *R. v. Soh*, 2014 NBQB 020 at paragraphs 17, 33-40,). An accused may keep a collection of child pornography for years transferring it from computer to computer (*R. v. Hammond*, 2013 BCSC 439 at paragraph 47 where it was noted the

appellant had kept child pornography for 8 or 9 years and moved it from computer to computer) establishing knowledge of the nature of the material. Restrictive date range protocols may be appropriate to data of the actual commission of the offence itself but will risk the loss of cogent evidence if applied to data showing identity, again including that which may raise a reasonable doubt.

#### **E. Time Limits for the Conduct of Forensics Are Not Required**

29. Imposing time limits as to how long police may take to conduct forensics is not warranted and is not imposed for other types of evidence. There is no time limit on how long DNA analysis or fingerprint analysis may take and there is no logical reason to impose such a regime on computer forensics beyond that which already exists in the *Code*.

30. It is an impossible task for a judicial officer to estimate the time required for forensics as even the police will not be able to estimate the time required at the time they apply for a warrant. The time required will depend on the number of devices the police seize, the storage capacity of those devices, any encryption present, the amount of use to which they have been put, and the investigative priorities of the police. Privacy interests in the data are not protected or enhanced by requiring the police to finish their work in an arbitrarily set time.

31. Excessive detention is avoided by the requirements in the *Code* for the police to justify the continued detention of the things they seize. This mechanism permits the required flexibility to the police when they need more time to validly carry out their work as they can apply to continue detention (see *Edmond (Re)* [2002] BCJ No 838 where continued detention of a computer was permitted due to the quantity of data and *R. v. Jaffri*, [2004] OJ No 1927 where it was not permitted where extra time was required due to lack of police resources).

32. The interests of third parties are protected from unwarranted detention by s.490 of the *Code* which permits persons who have an interest in seized property to apply to court for its return. The *Code* provisions for continued detention and return of property provide sufficient safeguards against undue detention and as such, there no logical reason to impose time limits to conduct forensics in the terms of the warrant.

## **F. Searches for Connected Computers May be Authorized**

33. The provisions of the *Code* found at ss.487 (2.1) and (2.2) are likely to become more relevant to the search for data over time. Warrants issued must account for the fact that most computers are connected to each other if only over the internet.

34. The uses these sections may have has been noted in several appellate authorities such as the decision of *R. v. Vu*, 2001 BCCA 536 (reversed on unrelated grounds), Frankel J.A. wrote:

[73] A further word about the MSN Message and Facebook pages is necessary. Having read Constable George's testimony it is not clear to me whether he clicked on separate icons displayed at the bottom of the laptop's monitor to open each of those pages, or whether, because the MSN Messenger page was visible as soon as the monitor was activated, he only had to click on the Facebook icon. The trial judge appears to have found that Constable George opened both pages by clicking on their respective ions: para. 19. However, in light of the fact that both programs were running, whether an icon had to be clicked to make an active page visible is of no significance. I hasten to add, however, that given the dearth of evidence regarding the technical aspects of how either MSN Messenger or Facebook operate, nothing in these reasons should be taken as having decided whether Constable George could have looked for further information accessible through the active pages, e.g., by accessing portions of the Facebook page that were not already loaded on the computer. That issue would likely involve a consideration of ss. 487(2.1) and (2.2) of the Criminal Code, that, amongst other things, permits searches for data that is not stored within a computer, but is available to it. Those provisions were not the subject of argument on this appeal.

Emphasis added

35. The provisions will also be used in investigations where police are authorized to search computers which are part of a network of computers either in a business, government or home setting to avoid the necessity of taking all of the devices away from a business or home. They might also authorize the seizure of data stored on the "cloud" by the user of the computer.

## **G. Suggested Form of Warrant**

36. The AGBC suggests the following model terms for the search of devices containing data;

- a) Data found on the devices described herein, within a date range of (state start and end) related to the commission of the offences listed herein, including

(general description of digital artifacts sought) and including data evidencing knowledge and control of any of this data;

- b) Data found on the devices listed herein which provides evidence regarding the use, ownership, access and configuration of the devices listed herein. This may include data not itself evidence of criminal behavior but which may reveal the identity of the user or users of the devices at times relevant to this investigation; and
- c) Data available on any network, including the internet, and available to the devices listed herein through use of the following applications, services and for the following time frames: (list of specific data sought).

37. The use of this model allows a warrant to issue and is not specific to a particular technology, software, type of data or the evidentiary requirements of any specific offence. It permits police to conduct a search relevant to their investigative goals, but restrains their work to data relevant to the investigation and specifically authorized on the face of the warrant. Police wishing to conduct an expanded examination must seek an expanded warrant.

#### **PART IV – SUBMISSIONS CONCERNING COSTS**

38. The AGBC makes no submissions on costs.

#### **PART V – ORDER SOUGHT**

39. The AGBC seeks no order and makes these submissions for the purposes of clarifying the law on the search of computers for data.

**ALL OF WHICH IS RESPECTFULLY SUBMITTED,**

dated this 2<sup>nd</sup> of March, 2016  
at Victoria, British Columbia

---

Daniel M. Scanlan  
Counsel for the Intervener  
Attorney General for British Columbia

**PART VI – TABLE OF AUTHORITIES**

	<b><u>Paragraph</u></b>
<i>Edmond (Re)</i> [2002] BCJ No 838 .....	31
<i>R. v. Ballendine</i> , 2011 BCCA 221 .....	19
<i>R. v. Cole</i> , 2012 SCC 53, [2012] 3 SCR 34 .....	17
<i>R. v. Fearon</i> , 2014 3 SCR 621, [2014] 3 SCR 621 .....	14, 17
<i>R. v. Hammond</i> , 2013 BCSC 439 .....	28
<i>R. v. Jaffri</i> , [2004] OJ No 1927 .....	31
<i>R. v. Jones</i> , 2011 ONCA 632 .....	18, 21, 22
<i>R. v. Soh</i> , 2014 NBQB 020 .....	28
<i>R. v. Vu</i> , 2001 BCCA 536 .....	33
<i>R. v. Vu</i> , 2013 SCC 60, [2013] 3 SCR 657 .....	10, 15, 16, 17, 23
<i>R. v. Weir</i> , 2001 ABCA 181 .....	19
<i>R. v. K.Z.</i> , 2014 ABQB 235 .....	10

**PART VII – STATUTES**

<p style="text-align: center;"><i>Criminal Code</i> R.S.C., 1985, c. C-46</p>	<p style="text-align: center;"><i>Code criminel</i> L.R.C. (1985), ch. C-46</p>
<p>Part V – Sexual Offences, Public Morals and Disorderly Conduct</p> <p><b>Definition of <i>child pornography</i></b>  <b>163.1 (1)</b> In this section, child pornography means</p> <p>(a) a photographic, film, video or other visual representation, whether or not it was made by electronic or mechanical means,</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) that shows a person who is or is depicted as being under the age of eighteen years and is engaged in or is depicted as engaged in explicit sexual activity, or</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) the dominant characteristic of which is the depiction, for a sexual purpose, of a sexual organ or the anal region of a person under the age of eighteen years;</p> <p>(b) any written material, visual representation or audio recording that advocates or counsels sexual activity with a person under the age of eighteen years that would be an offence under this Act;</p> <p>(c) any written material whose dominant characteristic is the description, for a sexual purpose, of sexual activity with a person under the age of eighteen years that would be an offence under this Act; or</p> <p>(d) any audio recording that has as its dominant characteristic the description, presentation or representation, for a sexual purpose, of sexual activity with a person under the age of eighteen years that would be an offence under this Act.</p> <p><b>Making child pornography</b>  <b>(2)</b> Every person who makes, prints, publishes or possesses for the purpose of publication any child pornography is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years and to a minimum punishment of imprisonment for a term of one year.</p>	<p>Partie V – Infractions d’ordre sexuel, actes contraires aux bonnes moeurs, indonduite</p> <p><b>Définition de <i>pornographie juvénile</i></b>  <b>163.1 (1)</b> Au présent article, pornographie juvénile s’entend, selon le cas :</p> <p>a) de toute représentation photographique, filmée, vidéo ou autre, réalisée ou non par des moyens mécaniques ou électroniques :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) soit où figure une personne âgée de moins de dix-huit ans ou présentée comme telle et se livrant ou présentée comme se livrant à une activité sexuelle explicite,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) soit dont la caractéristique dominante est la représentation, dans un but sexuel, d’organes sexuels ou de la région anale d’une personne âgée de moins de dix-huit ans;</p> <p>b) de tout écrit, de toute représentation ou de tout enregistrement sonore qui préconise ou conseille une activité sexuelle avec une personne âgée de moins de dix-huit ans qui constituerait une infraction à la présente loi;</p> <p>c) de tout écrit dont la caractéristique dominante est la description, dans un but sexuel, d’une activité sexuelle avec une personne âgée de moins de dix-huit ans qui constituerait une infraction à la présente loi;</p> <p>d) de tout enregistrement sonore dont la caractéristique dominante est la description, la présentation ou la simulation, dans un but sexuel, d’une activité sexuelle avec une personne âgée de moins de dix-huit ans qui constituerait une infraction à la présente loi.</p> <p><b>Production de pornographie juvénile</b>  <b>(2)</b> Quiconque produit, imprime ou publie, ou a en sa possession en vue de la publication, de la pornographie juvénile est coupable d’un acte criminel passible d’un emprisonnement maximal de quatorze ans, la peine minimale étant de un an.</p>

**Distribution, etc. of child pornography**

**(3)** Every person who transmits, makes available, distributes, sells, advertises, imports, exports or possesses for the purpose of transmission, making available, distribution, sale, advertising or exportation any child pornography is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years and to a minimum punishment of imprisonment for a term of one year.

**Possession of child pornography**

**(4)** Every person who possesses any child pornography is guilty of

- (a) an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 10 years and to a minimum punishment of imprisonment for a term of one year; or
- (b) an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day and to a minimum punishment of imprisonment for a term of six months.

**Accessing child pornography**

**(4.1)** Every person who accesses any child pornography is guilty of

- (a) an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 10 years and to a minimum punishment of imprisonment for a term of one year; or
- (b) an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than two years less a day and to a minimum punishment of imprisonment for a term of six months.

**Interpretation**

**(4.2)** For the purposes of subsection (4.1), a person accesses child pornography who knowingly causes child pornography to be viewed by, or transmitted to, himself or herself.

**Aggravating factor**

**(4.3)** If a person is convicted of an offence under this section, the court that imposes the sentence shall consider as an aggravating factor the fact that the person committed the

**Distribution de pornographie juvénile**

**(3)** Quiconque transmet, rend accessible, distribue, vend, importe ou exporte de la pornographie juvénile ou en fait la publicité, ou en a en sa possession en vue de la transmettre, de la rendre accessible, de la distribuer, de la vendre, de l'exporter ou d'en faire la publicité, est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans, la peine minimale étant de un an.

**Possession de pornographie juvénile**

**(4)** Quiconque a en sa possession de la pornographie juvénile est coupable :

- a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans, la peine minimale étant de un an;
- b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour, la peine minimale étant de six mois.

**Accès à la pornographie juvénile**

**(4.1)** Quiconque accède à de la pornographie juvénile est coupable :

- a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans, la peine minimale étant de un an;
- b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour, la peine minimale étant de six mois.

**Interprétation**

**(4.2)** Pour l'application du paragraphe (4.1), accède à de la pornographie juvénile quiconque, sciemment, agit de manière à en regarder ou fait en sorte que lui en soit transmise.

**Circonstance aggravante**

**(4.3)** Le tribunal qui détermine la peine à infliger à une personne déclarée coupable d'infraction au présent article est tenu de considérer comme circonstance aggravante le fait que cette personne



<p>offence with intent to make a profit.</p> <p><b>Defence</b></p> <p><b>(5)</b> It is not a defence to a charge under subsection (2) in respect of a visual representation that the accused believed that a person shown in the representation that is alleged to constitute child pornography was or was depicted as being eighteen years of age or more unless the accused took all reasonable steps to ascertain the age of that person and took all reasonable steps to ensure that, where the person was eighteen years of age or more, the representation did not depict that person as being under the age of eighteen years.</p> <p><b>Defence</b></p> <p><b>(6)</b> No person shall be convicted of an offence under this section if the act that is alleged to constitute the offence</p> <p>(a) has a legitimate purpose related to the administration of justice or to science, medicine, education or art; and</p> <p>(b) does not pose an undue risk of harm to persons under the age of eighteen years.</p> <p><b>Question of law</b></p> <p><b>(7)</b> For greater certainty, for the purposes of this section, it is a question of law whether any written material, visual representation or audio recording advocates or counsels sexual activity with a person under the age of eighteen years that would be an offence under this Act.</p> <p>1993, c. 46, s. 2; 2002, c. 13, s. 5; 2005, c. 32, s. 7; 2012, c. 1, s. 17; 2015, c. 23, s. 7.</p>	<p>a commis l'infraction dans le dessein de réaliser un profit.</p> <p><b>Moyen de défense</b></p> <p><b>(5)</b> Le fait pour l'accusé de croire qu'une personne figurant dans une représentation qui constituerait de la pornographie juvénile était âgée d'au moins dix-huit ans ou était présentée comme telle ne constitue un moyen de défense contre une accusation portée sous le régime du paragraphe (2) que s'il a pris toutes les mesures raisonnables, d'une part, pour s'assurer qu'elle avait bien cet âge et, d'autre part, pour veiller à ce qu'elle ne soit pas présentée comme une personne de moins de dix-huit ans.</p> <p><b>Moyen de défense</b></p> <p><b>(6)</b> Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction au présent article si les actes qui constitueraient l'infraction :</p> <p>a) ont un but légitime lié à l'administration de la justice, à la science, à la médecine, à l'éducation ou aux arts;</p> <p>b) ne posent pas de risque indu pour les personnes âgées de moins de dix-huit ans.</p> <p><b>Question de droit</b></p> <p><b>(7)</b> Il est entendu, pour l'application du présent article, que la question de savoir si un écrit, une représentation ou un enregistrement sonore préconise ou conseille une activité sexuelle avec une personne âgée de moins de dix-huit ans qui constituerait une infraction à la présente loi constitue une question de droit.</p> <p>1993, ch. 46, art. 2; 2002, ch. 13, art. 5; 2005, ch. 32, art. 7; 2012, ch. 1, art. 17; 2015, ch. 23, art. 7.</p>
<p>Part IX – Offences Against Rights of Property</p> <p><b>Unauthorized use of computer</b></p> <p><b>342.1 (1)</b> Everyone is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years, or is guilty of an offence punishable on summary conviction who, fraudulently and without colour of right,</p> <p>(a) obtains, directly or indirectly, any computer service;</p> <p>(b) by means of an electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device,</p>	<p>Partie IX – Infractions contre les droits de propriété</p> <p><b>Utilisation non autorisée d'ordinateur</b></p> <p><b>342.1 (1)</b> Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de dix ans ou d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, quiconque, frauduleusement et sans apparence de droit :</p> <p>a) directement ou indirectement, obtient des services d'ordinateur;</p> <p>b) au moyen d'un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre, directement</p>

intercepts or causes to be intercepted, directly or indirectly, any function of a computer system;

(c) uses or causes to be used, directly or indirectly, a computer system with intent to commit an offence under paragraph (a) or (b) or under section 430 in relation to computer data or a computer system; or  
(d) uses, possesses, traffics in or permits another person to have access to a computer password that would enable a person to commit an offence under paragraph (a), (b) or (c).

### Definitions

(2) In this section,

**computer data** means representations, including signs, signals or symbols, that are in a form suitable for processing in a computer system; (données informatiques) **computer password** means any computer data by which a computer service or computer system is capable of being obtained or used; (mot de passe)

**computer program** means computer data representing instructions or statements that, when executed in a computer system, causes the computer system to perform a function; (programme d'ordinateur)

**computer service** includes data processing and the storage or retrieval of computer data; (service d'ordinateur)

**computer system** means a device that, or a group of interconnected or related devices one or more of which,

- (a) contains computer programs or other computer data, and
- (b) by means of computer programs,
  - (i) performs logic and control, and
  - (ii) may perform any other function; (ordinateur)

**data** [Repealed, 2014, c. 31, s. 16]

**electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device** means any device or apparatus that is used or is capable of being used to intercept any function of a computer system, but does not include a hearing aid used to correct subnormal hearing of the user to not better than normal hearing; (dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou

ou indirectement, intercepte ou fait intercepter toute fonction d'un ordinateur;

c) directement ou indirectement, utilise ou fait utiliser un ordinateur dans l'intention de commettre une infraction prévue aux alinéas a) ou b) ou à l'article 430 concernant des données informatiques ou un ordinateur;

d) a en sa possession ou utilise un mot de passe d'ordinateur qui permettrait la perpétration des infractions prévues aux alinéas a), b) ou c), ou en fait le trafic ou permet à une autre personne de l'utiliser.

### Définitions

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre** Tout dispositif ou appareil utilisé ou pouvant être utilisé pour intercepter une fonction d'un ordinateur, à l'exclusion d'un appareil de correction auditive utilisé pour améliorer, sans dépasser la normale, l'audition de l'utilisateur lorsqu'elle est inférieure à la normale. (electromagnetic, acoustic, mechanical or other device)  
**données** [Abrogée, 2014, ch. 31, art. 16]  
**données informatiques** Représentations, notamment signes, signaux ou symboles, qui sont sous une forme qui en permet le traitement par un ordinateur. (computer data)

**fonction** S'entend notamment des fonctions logiques, arithmétiques, des fonctions de commande et de suppression, des fonctions de mémorisation et de recouvrement ou de relevé des données de même que des fonctions de communication ou de télécommunication de données à destination, à partir d'un ordinateur ou à l'intérieur de celui-ci. (fonction)

**intercepter** S'entend notamment du fait d'écouter ou d'enregistrer une fonction d'un ordinateur ou de prendre connaissance de sa substance, de son sens ou de son objet. (intercept)

**mot de passe** Données informatiques permettant d'utiliser un ordinateur ou d'obtenir des services d'ordinateur. (computer password)

**ordinateur** Dispositif ou ensemble de dispositifs connectés ou reliés les uns aux autres, dont l'un ou plusieurs d'entre eux :

- a) contiennent des programmes d'ordinateur ou d'autres données informatiques;

<p>autre)</p> <p><b>function</b> includes logic, control, arithmetic, deletion, storage and retrieval and communication or telecommunication to, from or within a computer system; (fonction)</p> <p><b>intercept</b> includes listen to or record a function of a computer system, or acquire the substance, meaning or purport thereof; (intercepter)</p> <p><b>traffic</b> means, in respect of a computer password, to sell, export from or import into Canada, distribute or deal with in any other way. (trafic)</p> <p>R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 45; 1997, c. 18, s. 18; 2014, c. 31, s. 16.</p>	<p>b) conformément à des programmes d'ordinateur :</p> <p>(i) exécutent des fonctions logiques et de commande,</p> <p>(ii) peuvent exécuter toute autre fonction. (computer system)</p> <p><b>programme d'ordinateur</b> Ensemble de données informatiques qui représentent des instructions ou des relevés et qui, lorsque traitées par l'ordinateur, lui font exécuter une fonction. (computer program)</p> <p><b>service d'ordinateur</b> S'entend notamment du traitement des données de même que de la mémorisation et du recouvrement ou du relevé des données informatiques. (computer service)</p> <p><b>trafic</b> Le fait de vendre, d'exporter du Canada, d'importer au Canada ou de distribuer un mot de passe, ou d'en disposer de quelque autre façon. (traffic)</p> <p>L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 45; 1997, ch. 18, art. 18; 2014, ch. 31, art. 16</p>
<p style="text-align: center;">PART XV – SPECIAL PROCEDURE AND POWERS</p> <p><b>Information for search warrant</b></p> <p><b>487 (1)</b> A justice who is satisfied by information on oath in Form 1 that there are reasonable grounds to believe that there is in a building, receptacle or place</p> <p>(a) anything on or in respect of which any offence against this Act or any other Act of Parliament has been or is suspected to have been committed,</p> <p>(b) anything that there are reasonable grounds to believe will afford evidence with respect to the commission of an offence, or will reveal the whereabouts of a person who is believed to have committed an offence, against this Act or any other Act of Parliament,</p> <p>(c) anything that there are reasonable grounds to believe is intended to be used for the purpose of committing any offence against the person for which a person may be arrested without warrant, or</p> <p>(c.1) any offence-related property, may at any time issue a warrant authorizing a peace officer or a public officer who has been appointed or designated to administer or</p>	<p style="text-align: center;">PARTIE XV – PROCÉDURE ET POUVOIRS SPÉCIAUX</p> <p><b>Dénonciation pour mandat de perquisition</b></p> <p><b>487 (1)</b> Un juge de paix qui est convaincu, à la suite d'une dénonciation faite sous serment selon la formule 1, qu'il existe des motifs raisonnables de croire que, dans un bâtiment, contenant ou lieu, se trouve, selon le cas :</p> <p>a) une chose à l'égard de laquelle une infraction à la présente loi, ou à toute autre loi fédérale, a été commise ou est présumée avoir été commise;</p> <p>b) une chose dont on a des motifs raisonnables de croire qu'elle fournira une preuve touchant la commission d'une infraction ou révélera l'endroit où se trouve la personne qui est présumée avoir commis une infraction à la présente loi, ou à toute autre loi fédérale;</p> <p>c) une chose dont on a des motifs raisonnables de croire qu'elle est destinée à servir aux fins de la perpétration d'une infraction contre la personne, pour laquelle un individu peut être arrêté sans mandat;</p> <p>c.1) un bien infractionnel, peut à tout moment décerner un mandat autorisant un agent de la paix ou, dans le cas d'un fonctionnaire public nommé ou désigné pour</p>

enforce a federal or provincial law and whose duties include the enforcement of this Act or any other Act of Parliament and who is named in the warrant

(d) to search the building, receptacle or place for any such thing and to seize it, and

(e) subject to any other Act of Parliament, to, as soon as practicable, bring the thing seized before, or make a report in respect thereof to, the justice or some other justice for the same territorial division in accordance with section 489.1.

### **Endorsement of search warrant**

**(2)** If the building, receptacle or place is in another territorial division, the justice may issue the warrant with any modifications that the circumstances require, and it may be executed in the other territorial division after it has been endorsed, in Form 28, by a justice who has jurisdiction in that territorial division. The endorsement may be made on the original of the warrant or on a copy of the warrant transmitted by any means of telecommunication.

### **Operation of computer system and copying equipment**

**(2.1)** A person authorized under this section to search a computer system in a building or place for data may

(a) use or cause to be used any computer system at the building or place to search any data contained in or available to the computer system;

(b) reproduce or cause to be reproduced any data in the form of a print-out or other intelligible output;

(c) seize the print-out or other output for examination or copying; and

(d) use or cause to be used any copying equipment at the place to make copies of the data.

### **Duty of person in possession or control**

**(2.2)** Every person who is in possession or control of any building or place in respect of which a search is carried out under this section shall, on presentation of the warrant,

l'application ou l'exécution d'une loi fédérale ou provinciale et chargé notamment de faire observer la présente loi ou toute autre loi fédérale, celui qui y est nommé :

d) d'une part, à faire une perquisition dans ce bâtiment, contenant ou lieu, pour rechercher cette chose et la saisir;

e) d'autre part, sous réserve de toute autre loi fédérale, dans les plus brefs délais possible, à transporter la chose devant le juge de paix ou un autre juge de paix de la même circonscription territoriale ou en faire rapport, en conformité avec l'article 489.1.

### **Le mandat de perquisition doit être visé**

**(2)** Lorsque le bâtiment, contenant ou lieu est situé dans une autre circonscription territoriale, le juge de paix peut délivrer son mandat dans la même forme, modifiée selon les circonstances, et celui-ci peut être exécuté dans l'autre circonscription territoriale après avoir été visé, selon la formule 28, par un juge de paix ayant juridiction dans cette circonscription; le visa est apposé sur l'original du mandat ou sur une copie transmise à l'aide d'un moyen de télécommunication.

### **Usage d'un système informatique**

**(2.1)** La personne autorisée à perquisitionner des données contenues dans un ordinateur se trouvant dans un lieu ou un bâtiment peut :

a) utiliser ou faire utiliser tout ordinateur s'y trouvant pour vérifier les données que celui-ci contient ou auxquelles il donne accès;

b) reproduire ou faire reproduire des données sous forme d'imprimé ou toute autre forme intelligible;

c) saisir tout imprimé ou sortie de données pour examen ou reproduction;

d) utiliser ou faire utiliser le matériel s'y trouvant pour reproduire des données.

### **Obligation du responsable du lieu**

**(2.2)** Sur présentation du mandat, le responsable du lieu qui fait l'objet de la perquisition doit faire en sorte que la personne qui procède à celle-ci puisse procéder aux opérations mentionnées au

permit the person carrying out the search

- (a) to use or cause to be used any computer system at the building or place in order to search any data contained in or available to the computer system for data that the person is authorized by this section to search for;
- (b) to obtain a hard copy of the data and to seize it; and
- (c) to use or cause to be used any copying equipment at the place to make copies of the data.

#### **Form**

**(3)** A search warrant issued under this section may be in the form set out as Form 5 in Part XXVIII, varied to suit the case.

#### **Effect of endorsement**

**(4)** An endorsement that is made in accordance with subsection (2) is sufficient authority to the peace officers or public officers to whom the warrant was originally directed, and to all peace officers within the jurisdiction of the justice by whom it is endorsed, to execute the warrant and to deal with the things seized in accordance with section 489.1 or as otherwise provided by law.

R.S., 1985, c. C-46, s. 487; R.S., 1985, c. 27 (1st Suppl.), s. 68; 1994, c. 44, s. 36; 1997, c. 18, s. 41, c. 23, s. 12; 1999, c. 5, s. 16; 2008, c. 18, s. 11.

#### **Information for general warrant**

**487.01 (1)** A provincial court judge, a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 may issue a warrant in writing authorizing a peace officer to, subject to this section, use any device or investigative technique or procedure or do any thing described in the warrant that would, if not authorized, constitute an unreasonable search or seizure in respect of a person or a person's property if

- (a) the judge is satisfied by information on oath in writing that there are reasonable grounds to believe that an offence against this or any other Act of Parliament has

paragraphe (2.1).

#### **Formule**

**(3)** Un mandat de perquisition décerné en vertu du présent article peut être rédigé selon la formule 5 de la partie XXVIII, ajustée selon les circonstances.

#### **Effet du visa**

**(4)** Le visa apposé conformément au paragraphe (2) constitue une autorisation suffisante pour que les agents de la paix ou fonctionnaires publics à qui le mandat a été d'abord adressé, et tous les agents de la paix qui ressortissent au juge de paix qui l'a visé, puissent exécuter le mandat et s'occuper des choses saisies en conformité avec l'article 489.1 ou d'une autre façon prévue par la loi.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 487; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 68; 1994, ch. 44, art. 36; 1997, ch. 18, art. 41, ch. 23, art. 12; 1999, ch. 5, art. 16; 2008, ch. 18, art. 11.

#### **Dénonciation pour mandat général**

**487.01 (1)** Un juge de la cour provinciale, un juge de la cour supérieure de juridiction criminelle ou un juge au sens de l'article 552 peut décerner un mandat par écrit autorisant un agent de la paix, sous réserve du présent article, à utiliser un dispositif ou une technique ou une méthode d'enquête, ou à accomplir tout acte qui y est mentionné, qui constituerait sans cette autorisation une fouille, une perquisition ou une saisie abusive à l'égard d'une personne ou d'un bien :

- a) si le juge est convaincu, à la suite d'une dénonciation par écrit faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une infraction à la présente loi ou à toute autre loi

been or will be committed and that information concerning the offence will be obtained through the use of the technique, procedure or device or the doing of the thing;

(b) the judge is satisfied that it is in the best interests of the administration of justice to issue the warrant; and

(c) there is no other provision in this or any other Act of Parliament that would provide for a warrant, authorization or order permitting the technique, procedure or device to be used or the thing to be done.

#### **Limitation**

(2) Nothing in subsection (1) shall be construed as to permit interference with the bodily integrity of any person.

#### **Search or seizure to be reasonable**

(3) A warrant issued under subsection (1) shall contain such terms and conditions as the judge considers advisable to ensure that any search or seizure authorized by the warrant is reasonable in the circumstances.

#### **Video surveillance**

(4) A warrant issued under subsection (1) that authorizes a peace officer to observe, by means of a television camera or other similar electronic device, any person who is engaged in activity in circumstances in which the person has a reasonable expectation of privacy shall contain such terms and conditions as the judge considers advisable to ensure that the privacy of the person or of any other person is respected as much as possible.

#### **Other provisions to apply**

(5) The definition "offence" in section 183 and sections 183.1, 184.2, 184.3 and 185 to 188.2, subsection 189(5), and sections 190, 193 and 194 to 196 apply, with such modifications as the circumstances require, to a warrant referred to in subsection (4) as though references in those provisions to interceptions of private communications were read as references to observations by peace officers by means of television cameras or

fédérale a été ou sera commise et que des renseignements relatifs à l'infraction seront obtenus grâce à une telle utilisation ou à l'accomplissement d'un tel acte;

b) s'il est convaincu que la délivrance du mandat servirait au mieux l'administration de la justice;

c) s'il n'y a aucune disposition dans la présente loi ou toute autre loi fédérale qui prévoit un mandat, une autorisation ou une ordonnance permettant une telle utilisation ou l'accomplissement d'un tel acte.

#### **Limite**

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de permettre de porter atteinte à l'intégrité physique d'une personne.

#### **Fouilles, perquisitions ou saisies raisonnables**

(3) Le mandat doit énoncer les modalités que le juge estime opportunes pour que la fouille, la perquisition ou la saisie soit raisonnable dans les circonstances.

#### **Surveillance video**

(4) Le mandat qui autorise l'agent de la paix à observer, au moyen d'une caméra de télévision ou d'un autre dispositif électronique semblable, les activités d'une personne dans des circonstances telles que celle-ci peut raisonnablement s'attendre au respect de sa vie privée doit énoncer les modalités que le juge estime opportunes pour s'assurer de ce respect autant que possible.

#### **Autres dispositions applicables**

(5) La définition de « infraction » à l'article 183 et les articles 183.1, 184.2, 184.3 et 185 à 188.2, le paragraphe 189(5) et les articles 190, 193 et 194 à 196 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au mandat visé au paragraphe (4) comme si toute mention relative à l'interception d'une communication privée valait mention de la surveillance par un agent de la paix, au moyen d'une caméra de télévision ou d'un dispositif électronique semblable, des activités d'une

<p>similar electronic devices of activities in circumstances in which persons had reasonable expectations of privacy.</p> <p><b>Provisions to apply</b>  <b>(6)</b> Subsections 487(2) and (4) apply, with such modifications as the circumstances require, to a warrant issued under subsection (1).</p> <p><b>Telewarrant provisions to apply</b>  <b>(7)</b> Where a peace officer believes that it would be impracticable to appear personally before a judge to make an application for a warrant under this section, a warrant may be issued under this section on an information submitted by telephone or other means of telecommunication and, for that purpose, section 487.1 applies, with such modifications as the circumstances require, to the warrant.  1993, c. 40, s. 15; 1997, c. 18, s. 42, c. 23, s. 13.</p>	<p>personne dans des circonstances telles que celle-ci peut raisonnablement s'attendre au respect de sa vie privée.</p> <p><b>Dispositions applicables</b>  <b>(6)</b> Les paragraphes 487(2) et (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au mandat décerné en vertu du paragraphe (1).</p> <p><b>Télémandats</b>  <b>(7)</b> Un mandat peut être décerné sous le régime du présent article sur le fondement d'une dénonciation transmise par téléphone ou autre moyen de télécommunication lorsque l'agent de la paix considère qu'il serait peu commode de se présenter en personne devant un juge; l'article 487.1 s'applique alors avec les adaptations nécessaires.  1993, ch. 40, art. 15; 1997, ch. 18, art. 42, ch. 23, art. 13.</p>
<p><b>Restitution of property or report by peace officer</b>  <b>489.1 (1)</b> Subject to this or any other Act of Parliament, where a peace officer has seized anything under a warrant issued under this Act or under section 487.11 or 489 or otherwise in the execution of duties under this or any other Act of Parliament, the peace officer shall, as soon as is practicable,</p> <p>(a) where the peace officer is satisfied,</p> <p>(i) that there is no dispute as to who is lawfully entitled to possession of the thing seized, and</p> <p>(ii) that the continued detention of the thing seized is not required for the purposes of any investigation or a preliminary inquiry, trial or other proceeding,</p> <p>return the thing seized, on being issued a receipt therefor, to the person lawfully entitled to its possession and report to the justice who issued the warrant or some other justice for the same territorial division or, if no warrant was issued, a justice having jurisdiction in respect of the matter, that he has done so; or</p> <p>(b) where the peace officer is not satisfied as described in subparagraphs (a)(i) and (ii),</p>	<p><b>Remise des biens ou rapports</b>  <b>489.1 (1)</b> Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, l'agent de la paix qui a saisi des biens en vertu d'un mandat décerné sous le régime de la présente loi, en vertu des articles 487.11 ou 489 ou autrement dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale doit, dans les plus brefs délais possible :</p> <p>a) lorsqu'il est convaincu :</p> <p>(i) d'une part, qu'il n'y a aucune contestation quant à la possession légitime des biens saisis,</p> <p>(ii) d'autre part, que la détention des biens saisis n'est pas nécessaire pour les fins d'une enquête, d'une enquête préliminaire, d'un procès ou d'autres procédures,</p> <p>remettre les biens saisis, et en exiger un reçu, à la personne qui a droit à la possession légitime de ceux-ci et en faire rapport au juge de paix qui a décerné le mandat ou à un autre juge de paix de la même circonscription territoriale ou, en l'absence de mandat, à un juge de paix qui a compétence dans les circonstances;</p> <p>b) s'il n'est pas convaincu de l'existence des circonstances visées aux sous-alinéas a)(i) et (ii) :</p>

<p>(i) bring the thing seized before the justice referred to in paragraph (a), or (ii) report to the justice that he has seized the thing and is detaining it or causing it to be detained to be dealt with by the justice in accordance with subsection 490(1).</p> <p><b>Restitution of property or report by peace officer</b> <b>(2)</b> Subject to this or any other Act of Parliament, where a person, other than a peace officer, has seized anything under a warrant issued under this Act or under section 487.11 or 489 or otherwise in the execution of duties under this or any other Act of Parliament, that person shall, as soon as is practicable,</p> <p>(a) bring the thing seized before the justice who issued the warrant or some other justice for the same territorial division or, if no warrant was issued, before a justice having jurisdiction in respect of the matter, or (b) report to the justice referred to in paragraph (a) that he has seized the thing and is detaining it or causing it to be detained, to be dealt with by the justice in accordance with subsection 490(1).</p> <p><b>Form</b> <b>(3)</b> A report to a justice under this section shall be in the form set out as Form 5.2 in Part XXVIII, varied to suit the case and shall include, in the case of a report in respect of a warrant issued by telephone or other means of telecommunication, the statements referred to in subsection 487.1(9). R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 72; 1993, c. 40, s. 17; 1997, c. 18, s. 49.</p> <p><b>Detention of things seized</b> <b>490 (1)</b> Subject to this or any other Act of Parliament, where, pursuant to paragraph 489.1(1)(b) or subsection 489.1(2), anything that has been seized is brought before a justice or a report in respect of anything</p>	<p>(i) soit emmener les biens saisis devant le juge de paix visé à l'alinéa a), (ii) soit faire rapport au juge de paix qu'il a saisi les biens et qu'il les détient ou veille à ce qu'ils le soient, pour qu'il en soit disposé selon que le juge de paix l'ordonne en conformité avec le paragraphe 490(1).</p> <p><b>Remise des biens ou rapports</b> <b>(2)</b> Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou d'une autre loi fédérale, la personne qui n'est pas un agent de la paix et qui a saisi des biens en vertu d'un mandat décerné sous le régime de la présente loi, en vertu des articles 487.11 ou 489 ou autrement dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale doit, dans les plus brefs délais possible :</p> <p>a) soit apporter les biens saisis devant le juge de paix qui a décerné le mandat ou un autre juge de paix de la même circonscription territoriale ou, en l'absence de mandat, devant un juge de paix qui a compétence dans les circonstances; b) soit faire rapport au juge de paix visé à l'alinéa a) qu'elle a saisi des biens et qu'elle les détient ou veille à ce qu'ils le soient, pour qu'il en soit disposé selon que l'ordonne le juge de paix en conformité avec le paragraphe 490(1).</p> <p><b>Formule</b> <b>(3)</b> Le rapport à un juge de paix visé au présent article est rédigé selon la formule 5.2 à la partie XXVIII, adaptée aux circonstances; sont mentionnées au rapport, dans le cas d'un rapport d'un mandat décerné par téléphone ou par un autre moyen de télécommunication, les indications visées au paragraphe 487.1(9). L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 72; 1993, ch. 40, art. 17; 1997, ch. 18, art. 49.</p> <p><b>Détention des choses saisies</b> <b>490 (1)</b> Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, lorsque, en vertu de l'alinéa 489.1(1)b) ou du paragraphe 489.1(2), des choses qui ont été saisies sont apportées devant un juge de paix ou</p>
---	---



<p>seized is made to a justice, the justice shall,</p> <p>(a) where the lawful owner or person who is lawfully entitled to possession of the thing seized is known, order it to be returned to that owner or person, unless the prosecutor, or the peace officer or other person having custody of the thing seized, satisfies the justice that the detention of the thing seized is required for the purposes of any investigation or a preliminary inquiry, trial or other proceeding; or</p> <p>(b) where the prosecutor, or the peace officer or other person having custody of the thing seized, satisfies the justice that the thing seized should be detained for a reason set out in paragraph (a), detain the thing seized or order that it be detained, taking reasonable care to ensure that it is preserved until the conclusion of any investigation or until it is required to be produced for the purposes of a preliminary inquiry, trial or other proceeding.</p> <p><b>Further detention</b></p> <p>(2) Nothing shall be detained under the authority of paragraph (1)(b) for a period of more than three months after the day of the seizure, or any longer period that ends when an application made under paragraph (a) is decided, unless (a) a justice, on the making of a summary application to him after three clear days notice thereof to the person from whom the thing detained was seized, is satisfied that, having regard to the nature of the investigation, its further detention for a specified period is warranted and the justice so orders; or (b) proceedings are instituted in which the thing detained may be required.</p> <p><b>Idem</b></p> <p>(3) More than one order for further detention may be made under paragraph (2)(a) but the cumulative period of detention shall not exceed one year from the day of the seizure, or any longer period that ends when an application made under paragraph (a) is decided, unless</p>	<p>lorsqu'un rapport à l'égard de choses saisies est fait à un juge de paix, celui-ci doit :</p> <p>a) lorsque le propriétaire légitime ou la personne qui a droit à la possession légitime des choses saisies est connu, ordonner qu'elles lui soient remises à moins que le poursuivant, l'agent de la paix ou toute personne qui en a la garde ne le convainque que leur détention est nécessaire aux fins d'une enquête, d'une enquête préliminaire, d'un procès ou de toute autre procédure;</p> <p>b) lorsque le poursuivant, l'agent de la paix ou la personne qui en a la garde convainc le juge de paix que la chose saisie devrait être détenue pour un motif énoncé à l'alinéa a), détenir cette chose ou en ordonner la détention, en prenant raisonnablement soin d'en assurer la conservation jusqu'à la conclusion de toute enquête ou jusqu'à ce que sa production soit requise aux fins d'une enquête préli</p> <p><b>Ordonnance de prolongation</b></p> <p>(2) Rien ne peut être détenu sous l'autorité de l'alinéa (1)b) au-delà soit de l'expiration d'une période de trois mois après la saisie, soit de la date, si elle est postérieure, où il est statué sur la demande visée à l'alinéa</p> <p>a), à moins que : a) un juge de paix convaincu, à la suite d'une demande sommaire qui lui a été faite après avis de trois jours francs à la personne qui, au moment de la saisie, avait la possession de la chose détenue, que, compte tenu de la nature de l'enquête, la prolongation de sa détention pendant une période spécifiée est justifiée ordonne une telle prolongation; b) des procédures ont été engagées au cours desquelles la chose détenue peut être requise.</p> <p><b>Idem</b></p> <p>(3) Il peut être rendu plus d'une ordonnance de prolongation de détention en vertu du sous-alinéa (2)a), mais rien ne peut être détenu pour une durée totale qui dépasse soit un an à compter de la saisie, soit une période plus longue se terminant lorsqu'il est statué sur la demande visée à l'alinéa a), à moins que :</p>
--	--

(a) a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552, on the making of a summary application to him after three clear days notice thereof to the person from whom the thing detained was seized, is satisfied, having regard to the complex nature of the investigation, that the further detention of the thing seized is warranted for a specified period and subject to such other conditions as the judge considers just, and the judge so orders; or

(b) proceedings are instituted in which the thing detained may be required.

#### **Detention without application where consent**

**(3.1)** A thing may be detained under paragraph (1)(b) for any period, whether or not an application for an order under subsection (2) or (3) is made, if the lawful owner or person who is lawfully entitled to possession of the thing seized consents in writing to its detention for that period.

#### **When accused ordered to stand trial**

**(4)** When an accused has been ordered to stand trial, the justice shall forward anything detained pursuant to subsections (1) to (3) to the clerk of the court to which the accused has been ordered to stand trial to be detained by the clerk of the court and disposed of as the court directs.

#### **Where continued detention no longer required**

**(5)** Where at any time before the expiration of the periods of detention provided for or ordered under subsections (1) to (3) in respect of anything seized, the prosecutor, or the peace officer or other person having custody of the thing seized, determines that the continued detention of the thing seized is no longer required for any purpose mentioned in subsection (1) or (4), the prosecutor, peace officer or other person shall apply to

(a) a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552, where a judge ordered its detention

a) un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou un juge au sens de l'article 552 convaincu, à la suite d'une demande sommaire qui lui est faite après avis de trois jours francs à la personne qui, au moment de la saisie, avait la possession de la chose détenue, que, compte tenu de la nature complexe de l'enquête, la prolongation de sa détention pendant une période spécifiée est justifiée, sous réserve des conditions qu'il juge indiquées, ordonne une telle prolongation;

b) des procédures ont été engagées au cours desquelles la chose détenue peut être requise.

#### **Consentement**

**(3.1)** Les choses saisies peuvent être détenues sous l'autorité de l'alinéa (1)b pour une période quelconque, qu'une demande soit présentée ou non en vertu des paragraphes (2) ou (3), si leur propriétaire légitime ou la personne qui a droit à leur possession légitime consent par écrit à la détention pendant la période spécifiée.

#### **Lorsque le prévenu est renvoyé pour subir son procès**

**(4)** Lorsqu'un prévenu a été renvoyé pour subir son procès, le juge de paix fait parvenir toute chose détenue en vertu des paragraphes (1) à (3) au greffier du tribunal devant lequel le prévenu a été renvoyé pour subir son procès, afin que ce greffier la détienne et qu'il en soit disposé selon les instructions du tribunal.

#### **Lorsque la détention continue n'est plus requise**

**(5)** Lorsque, à tout moment avant l'expiration des périodes de détention prévues aux paragraphes (1) à (3) ou ordonnées en vertu de ceux-ci à l'égard d'une chose saisie, le poursuivant, l'agent de la paix ou la personne qui en a la garde décide que la détention de la chose saisie n'est plus requise aux fins visées au paragraphe (1) ou (4), il doit présenter une demande :

a) à un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou à un juge au sens de l'article 552, lorsqu'un juge a ordonné sa

<p>under subsection (3), or (b) a justice, in any other case, who shall, after affording the person from whom the thing was seized or the person who claims to be the lawful owner thereof or person entitled to its possession, if known, an opportunity to establish that he is lawfully entitled to the possession thereof, make an order in respect of the property under subsection (9).</p> <p><b>Idem</b> <b>(6)</b> Where the periods of detention provided for or ordered under subsections (1) to (3) in respect of anything seized have expired and proceedings have not been instituted in which the thing detained may be required, the prosecutor, peace officer or other person shall apply to a judge or justice referred to in paragraph (5)(a) or (b) in the circumstances set out in that paragraph, for an order in respect of the property under subsection (9) or (9.1).</p> <p><b>Application for order of return</b> <b>(7)</b> A person from whom anything has been seized may, after the expiration of the periods of detention provided for or ordered under subsections (1) to (3) and on three clear days notice to the Attorney General, apply summarily to</p> <p>(a) a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552, where a judge ordered the detention of the thing seized under subsection (3), or</p> <p>(b) a justice, in any other case, for an order under paragraph (9)(c) that the thing seized be returned to the applicant.</p> <p><b>Exception</b> <b>(8)</b> A judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552, where a judge ordered the detention of the thing seized under subsection (3), or a justice, in any other case, may allow an application to be made under subsection (7)</p>	<p>détention en application du paragraphe (3); b) à un juge de paix, dans tout autre cas. Le juge ou juge de paix doit, après avoir donné à la personne qui, au moment de la saisie, avait la possession de cette chose, ou à celui qui prétend être son propriétaire légitime ou la personne ayant droit à la possession de celle-ci, s'ils sont connus, l'occasion de démontrer qu'ils ont droit à la possession de cette chose, rendre une ordonnance à l'égard du bien en application du paragraphe (9).</p> <p><b>Idem</b> <b>(6)</b> Lorsque les périodes de détention prévues aux paragraphes (1) à (3) ou ordonnées en application de ceux-ci à l'égard d'une chose saisie sont terminées et qu'aucune procédure pour laquelle elle aurait pu être requise n'a été engagée, le poursuivant, l'agent de la paix ou la personne qui en a la garde doit demander au juge ou au juge de paix visé à l'alinéa 5a) ou b), dans les circonstances qui y sont établies, de rendre une ordonnance à l'égard du bien en application du paragraphe (9) ou (9.1).</p> <p><b>Demande de remise</b> <b>(7)</b> La personne qui, au moment de la saisie, avait la possession d'une chose saisie peut, à l'expiration des périodes de détention prévues aux paragraphes (1) à (3) ou ordonnées en application de ceux-ci et en donnant un avis de trois jours francs au procureur général, demander d'une façon sommaire :</p> <p>a) à un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou à un juge au sens de l'article 552, lorsqu'un juge a ordonné la détention de la chose demandée en vertu du paragraphe (3); b) à un juge de paix, dans tout autre cas, de rendre une ordonnance conformément à l'alinéa (9)c) à l'effet que la chose saisie lui soit rendue.</p> <p><b>Exception</b> <b>(8)</b> Un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou un juge au sens de l'article 552, lorsqu'un juge a ordonné la détention de la chose saisie en vertu du paragraphe (3) ou un juge de paix, dans tout autre cas, peut permettre qu'une demande soit présentée en vertu du paragraphe</p>
---	--

prior to the expiration of the periods referred to therein where he is satisfied that hardship will result unless the application is so allowed.

### **Disposal of things seized**

**(9)** Subject to this or any other Act of Parliament, if

- (a) a judge referred to in subsection (7), where a judge ordered the detention of anything seized under subsection (3), or
- (b) a justice, in any other case,

is satisfied that the periods of detention provided for or ordered under subsections (1) to (3) in respect of anything seized have expired and proceedings have not been instituted in which the thing detained may be required or, where those periods have not expired, that the continued detention of the thing seized will not be required for any purpose mentioned in subsection (1) or (4), he shall

(c) if possession of it by the person from whom it was seized is lawful, order it to be returned to that person, or

(d) if possession of it by the person from whom it was seized is unlawful and the lawful owner or person who is lawfully entitled to its possession is known, order it to be returned to the lawful owner or to the person who is lawfully entitled to its possession,

and may, if possession of it by the person from whom it was seized is unlawful, or if it was seized when it was not in the possession of any person, and the lawful owner or person who is lawfully entitled to its possession is not known, order it to be forfeited to Her Majesty, to be disposed of as the Attorney General directs, or otherwise dealt with in accordance with the law.

### **Exception**

**(9.1)** Notwithstanding subsection (9), a judge or justice referred to in paragraph (9)(a) or (b) may, if the periods of detention provided for or ordered under subsections (1) to (3) in respect of a thing seized have expired but proceedings have not been instituted in which

(7) avant l'expiration des délais qui y sont mentionnés lorsqu'il est convaincu qu'un préjudice sérieux sera causé s'il n'accepte pas qu'une telle demande soit présentée.

### **Disposition des choses saisies**

**(9)** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale :

- a) le juge visé au paragraphe (7), lorsqu'un juge a ordonné la détention d'une chose saisie en application du paragraphe (3);
- b) le juge de paix, dans tout autre cas,

qui est convaincu que les périodes de détention prévues aux paragraphes (1) à (3) ou ordonnées en application de ceux-ci sont terminées et que des procédures à l'occasion desquelles la chose détenue peut être requise n'ont pas été engagées ou, si ces périodes ne sont pas terminées, que la détention de la chose saisie ne sera pas requise pour quelque fin mentionnée au paragraphe (1) ou (4), doit :

c) en cas de légalité de la possession de cette chose par la personne entre les mains de qui elle a été saisie, ordonner qu'elle soit retournée à cette personne;

d) en cas d'illégalité de la possession de cette chose par la personne entre les mains de qui elle a été saisie, ordonner qu'elle soit retournée au propriétaire légitime ou à la personne ayant droit à la possession de cette chose, lorsqu'ils sont connus;

en cas d'illégalité de la possession de cette chose par la personne entre les mains de qui elle a été saisie, ou si nul n'en avait la possession au moment de la saisie, et lorsque ne sont pas connus le propriétaire légitime ni la personne ayant droit à la possession de cette chose, le juge peut en outre ordonner qu'elle soit confisquée au profit de Sa Majesté; il en est alors disposé selon les instructions du procureur général, ou de quelque autre façon en conformité avec la loi.

### **Exception**

**(9.1)** Malgré le paragraphe (9), le juge ou le juge de paix visé aux alinéas 9a) ou b) peut, lorsque les périodes de détention visées aux paragraphes (1) à (3) ou ordonnées en application de ceux-ci sont terminées et que des procédures pour lesquelles la chose détenue peut être requise

<p>the thing may be required, order that the thing continue to be detained for such period as the judge or justice considers necessary if the judge or justice is satisfied</p> <p>(a) that the continued detention of the thing might reasonably be required for a purpose mentioned in subsection (1) or (4); and</p> <p>(b) that it is in the interests of justice to do so.</p> <p><b>Application by lawful owner</b></p> <p><b>(10)</b> Subject to this or any other Act of Parliament, a person, other than a person who may make an application under subsection (7), who claims to be the lawful owner or person lawfully entitled to possession of anything seized and brought before or reported to a justice under section 489.1 may, at any time, on three clear days notice to the Attorney General and the person from whom the thing was seized, apply summarily to</p> <p>(a) a judge referred to in subsection (7), where a judge ordered the detention of the thing seized under subsection (3), or</p> <p>(b) a justice, in any other case, for an order that the thing detained be returned to the applicant.</p> <p><b>Order</b></p> <p><b>(11)</b> Subject to this or any other Act of Parliament, on an application under subsection (10), where a judge or justice is satisfied that</p> <p>(a) the applicant is the lawful owner or lawfully entitled to possession of the thing seized, and</p> <p>(b) the periods of detention provided for or ordered under subsections (1) to (3) in respect of the thing seized have expired and proceedings have not been instituted in which the thing detained may be required or, where such periods have not expired, that the continued detention of the thing seized will not be required for any purpose mentioned in subsection (1) or (4),</p>	<p>n'ont pas été engagées, ordonner, s'il est convaincu que les intérêts de la justice le justifient, la prolongation de la détention pour la période qu'il estime nécessaire pour l'application des paragraphes (1) ou (4).</p> <p><b>Demande du propriétaire légitime</b></p> <p><b>(10)</b> Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, une personne, autre que celle qui peut faire une demande en vertu du paragraphe (7), qui prétend être le propriétaire légitime ou la personne ayant droit à la possession d'une chose saisie et apportée devant un juge de paix ou dont on a rendu compte aux termes de l'article 489.1 peut, à tout moment, après avis de trois jours francs au procureur général et à la personne qui, au moment de la saisie, en avait la possession, demander d'une manière sommaire :</p> <p>a) à un juge visé au paragraphe (7), lorsqu'un juge a ordonné la détention de la chose saisie en vertu du paragraphe (3);</p> <p>b) à un juge de paix, dans tout autre cas, d'ordonner que la chose détenue lui soit rendue.</p> <p><b>Ordonnance</b></p> <p><b>(11)</b> Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, lorsqu'une demande lui est faite en vertu du paragraphe (10), un juge ou un juge de paix doit, s'il est convaincu :</p> <p>a) d'une part, que le demandeur est le propriétaire légitime ou la personne ayant droit à la possession de la chose saisie;</p> <p>b) d'autre part, que les périodes de détention prévues aux paragraphes (1) à (3) ou ordonnées en application de ceux-ci sont terminées et que des procédures à l'occasion desquelles la chose détenue peut être requise n'ont pas été engagées ou, si ces périodes ne sont pas terminées, que la détention de la chose saisie ne sera pas requise pour quelque fin mentionnée au paragraphe (1) ou (4), ordonner que :</p>
--	--

<p>the judge or justice shall order that</p> <p>(c) the thing seized be returned to the applicant, or</p> <p>(d) except as otherwise provided by law, where, pursuant to subsection (9), the thing seized was forfeited, sold or otherwise dealt with in such a manner that it cannot be returned to the applicant, the applicant be paid the proceeds of sale or the value of the thing seized.</p> <p><b>Detention pending appeal, etc.</b></p> <p><b>(12)</b> Notwithstanding anything in this section, nothing shall be returned, forfeited or disposed of under this section pending any application made, or appeal taken, thereunder in respect of the thing or proceeding in which the right of seizure thereof is questioned or within thirty days after an order in respect of the thing is made under this section.</p> <p><b>Copies of documents returned</b></p> <p><b>(13)</b> The Attorney General, the prosecutor or the peace officer or other person having custody of a document seized may, before bringing it before a justice or complying with an order that the document be returned, forfeited or otherwise dealt with under subsection (1), (9) or (11), make or cause to be made, and may retain, a copy of the document.</p> <p><b>Probative force</b></p> <p><b>(14)</b> Every copy made under subsection (13) that is certified as a true copy by the Attorney General, the person who made the copy or the person in whose presence the copy was made is admissible in evidence and, in the absence of evidence to the contrary, has the same probative force as the original document would have if it had been proved in the ordinary way.</p> <p><b>Access to anything seized</b></p> <p><b>(15)</b> Where anything is detained pursuant to subsections (1) to (3.1), a judge of a superior court of criminal jurisdiction, a judge as defined in section 552 or a provincial court</p>	<p>c) soit la chose saisie soit rendue au demandeur;</p> <p>d) soit le produit de la vente ou la valeur de la chose saisie soit remis au demandeur, sauf disposition contraire de la loi, lorsque, en conformité avec le paragraphe (9), la chose saisie a été confisquée, vendue ou qu'il en a été autrement disposé de sorte qu'elle ne peut être rendue au demandeur.</p> <p><b>Détention en attendant décision sur l'appel, etc.</b></p> <p><b>(12)</b> Nonobstant les autres dispositions du présent article, aucune chose ne peut être rendue, confisquée ou aliénée sous le régime du présent article en attendant l'issue d'une demande faite ou d'un appel interjeté à l'égard de la chose ou d'une procédure où le droit de saisie est contesté, ou dans les trente jours après qu'une ordonnance relative à la chose a été rendue en vertu du présent article.</p> <p><b>Copie des documents remis</b></p> <p><b>(13)</b> Le procureur général, le poursuivant, l'agent de la paix ou la personne qui en a la garde peut, avant d'apporter le document saisi devant un juge de paix ou de se conformer à une ordonnance prise en vertu des paragraphes (1), (9) ou (11), le copier ou le faire copier.</p> <p><b>Force probante</b></p> <p><b>(14)</b> Une copie faite en vertu du paragraphe (13) et certifiée conforme par le procureur général, la personne qui l'a faite ou celle en la présence de qui elle a été faite est admissible en preuve et, en l'absence de preuve contraire, a la même force probante qu'aurait l'original s'il avait été prouvé de la façon ordinaire.</p> <p><b>Accès à une chose saisie</b></p> <p><b>(15)</b> Lorsqu'une chose est détenue aux termes des paragraphes (1) à (3.1), un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle, un juge de la cour provinciale ou un juge au sens de l'article 552</p>
---	--

judge may, on summary application on behalf of a person who has an interest in what is detained, after three clear days notice to the Attorney General, order that the person by or on whose behalf the application is made be permitted to examine anything so detained.

### Conditions

**(16)** An order that is made under subsection (15) shall be made on such terms as appear to the judge to be necessary or desirable to ensure that anything in respect of which the order is made is safeguarded and preserved for any purpose for which it may subsequently be required.

### Appeal

**(17)** A person who feels aggrieved by an order made under subsection (8), (9), (9.1) or (11) may appeal from the order (a) to the court of appeal as defined in section 673 if the order was made by a judge of a superior court of criminal jurisdiction, in which case sections 678 to 689 apply with any modifications that the circumstances require; or (b) to the appeal court as defined in section 812 in any other case, in which case sections 813 to 828 apply with any modifications that the circumstances require.

### Waiver of notice

**(18)** Any person to whom three days notice must be given under paragraph (2)(a) or (3)(a) or subsection (7), (10) or (15) may agree that the application for which the notice is given be made before the expiration of the three days.

R.S., 1985, c. C-46, s. 490; R.S., 1985, c. 27 (1st Suppl.), s. 73; 1994, c. 44, s. 38; 1997, c. 18, s. 50; 2008, c. 18, s. 14.

peut, sur demande sommaire de la part d'une personne qui a un intérêt dans la chose détenue, après un avis de trois jours francs au procureur général, ordonner qu'il soit permis à la personne par qui ou de la part de qui la demande est faite, d'examiner la chose détenue.

### Conditions

**(16)** Une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (15) doit être faite aux conditions que le juge estime nécessaires ou souhaitables pour sauvegarder et préserver la chose visée par l'ordonnance pour toute utilisation subséquente.

### Appel

**(17)** La personne qui s'estime lésée par une ordonnance rendue au titre des paragraphes (8), (9), (9.1) ou (11) peut en appeler à la cour d'appel au sens de l'article 673, dans le cas où l'ordonnance est rendue par un juge de la cour supérieure de juridiction criminelle, et à la cour d'appel au sens de l'article 812, dans les autres cas. Les articles 678 à 689 dans le premier cas et les articles 813 à 828 dans le second s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

### Discrétion

**(18)** Le destinataire de l'avis de trois jours francs visé aux alinéas (2)a) et (3)a) ainsi qu'aux paragraphes (7), (10) et (15) peut accepter que la demande pour laquelle l'avis est donné soit présentée avant la fin de ce délai.

L.R. (1985), ch. C-46, art. 490; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 73; 1994, ch. 44, art. 38; 1997, ch. 18, art. 50; 2008, ch. 18, art. 14.